

## Richiesta di pagamento in contanti

### Datore di lavoro

Ditta \_\_\_\_\_ N. datore di lavoro \_\_\_\_\_

### Persona assicurata

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_ Numero AVS \_\_\_\_\_

Via/N. \_\_\_\_\_ NPA/Località \_\_\_\_\_

Sesso  Femminile  Maschile \_\_\_\_\_ Data d'uscita \_\_\_\_\_

Telefono Privato \_\_\_\_\_ Indirizzo e-mail \_\_\_\_\_

Stato civile:

Nubile/celibe \_\_\_\_\_  Divorziato/a \_\_\_\_\_

Coniugato/a \_\_\_\_\_  Vedovo/a \_\_\_\_\_

Unione domestica registrata \_\_\_\_\_

### Indirizzo di domicilio all'estero dopo l'uscita

Via/N. \_\_\_\_\_

NPA/Località \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

### Capacità di lavoro

Sono abile al lavoro al 100%  Sono inabile al lavoro al \_\_\_\_\_ %

### Motivo del pagamento in contanti della prestazione di libero passaggio

#### Importo insignificante (la prestazione di libero passaggio è inferiore ad 1 anno di contributi del lavoratore)

Sono affiliato ad un altro istituto di previdenza  Sì  No

Se sì, nome dell'istituto di previdenza \_\_\_\_\_

Si prega di allegare gli estremi del conto dell'istituto di previdenza

Dispogo di un avere del 2° pilastro su un conto di libero passaggio o una polizza di libero passaggio  Sì  No

Se sì, nome del conto di libero passaggio/fondazione \_\_\_\_\_

Si prega di allegare gli estremi del conto di libero passaggio o del polizza di libero passaggio

#### Esercito un'attività lucrativa autonoma come occupazione principale

Inizio la seguente attività lucrativa indipendente:

Forma giuridica \_\_\_\_\_ Inizio al \_\_\_\_\_

Confermo di non svolgere altre attività lucrative oltre a quella indipendente e che non sono più soggetto/a alla previdenza professionale obbligatoria.

**Documenti da presentare:** Allegare la conferma scritta della cassa di compensazione AVS relativa alla registrazione come lavoratore indipendente

**A seguito della partenza definitiva dalla Svizzera per un Paese UE o AELS**

**Attenzione:** a partire dal 1° giugno 2007 non è più possibile pagare in contanti la parte obbligatoria della prestazione di libero passaggio (quota LPP) in caso di partenza definitiva dalla Svizzera se la persona continua a essere soggetta all'obbligo assicurativo in un altro Stato membro dell'UE (o dell'AELS). Si può pagare in contanti soltanto la parte sovraobbligatoria della prestazione di libero passaggio.

Coordinate della fondazione di libero passaggio in CHF (pagamento della parte obbligatoria (Parte LPP)):

- Fondazione di libero passaggio di UBS AG  Privor Freizügigkeitsstiftung (Banca Valiant SA)  
 Credit Suisse Fondazione di libero passaggio 2° pilastro  Fondazione istituto collettore LPP  
 Altra fondazione di libero passaggio – allegare p.f. richiesta di apertura e polizza di versamento (apertura da parte della persona assicurata)

**Documenti da presentare:** conferma definitiva della cancellazione dal comune di domicilio in Svizzera e conferma dell'iscrizione da parte del comune di domicilio all'estero

**A seguito della partenza definitiva dalla Svizzera per un Paese NON UE o AELS**

**Documenti da presentare:** conferma definitiva della cancellazione dal comune di domicilio in Svizzera e conferma dell'iscrizione da parte del comune di domicilio all'estero

**Coordinate di pagamento conto privato**

Nome della banca

Numero IBAN

Numero BIC (per pagamenti all'estero)

Titolare del conto

**Imposta alla fonte in caso di domicilio all'estero**

- Al momento dell'uscita il rapporto di lavoro riguarda un datore di lavoro di diritto pubblico  
OPPURE  
 Al momento dell'uscita il rapporto di lavoro riguarda un datore di lavoro di diritto privato

Cittadinanza della persona assicurata

Per le persone con doppia cittadinanza, indicare entrambe le nazionalità

I pagamenti di capitale a partire da CHF 5'000 sono assoggettati all'imposta alla fonte.

**Nel caso di pagamenti in contanti occorre considerare quanto segue**

Se la persona assicurata è coniugata o vive in unione domestica registrata, per il pagamento è necessario il consenso scritto autenticato del coniuge o del partner registrato. La firma del coniuge o del partner registrato può essere apposta presentandosi personalmente presso Previs (dietro esibizione di un documento identificativo ufficiale come la carta d'identità o il passaporto e di una copia del certificato di famiglia o dell'atto di matrimonio). **L'autenticazione deve essere effettuata non più di 2 mesi prima dell'uscita e obbligatoriamente sulla richiesta di pagamento in contanti. Non è consentito un foglio separato.**

Se la persona assicurata non è coniugata o non vive in unione domestica registrata, per il pagamento è necessario un certificato individuale di stato civile. **Il certificato individuale di stato civile non deve risalire a più di 2 mesi prima dell'uscita.** (Per i cittadini svizzeri: ottenibile presso l'ufficio dello stato civile del vostro luogo di origine [non il comune di domicilio]. Per i cittadini stranieri: ottenibile presso l'ufficio di stato civile del vostro domicilio.)

Confermo di aver compilato il presente questionario in ogni sua parte e in maniera veritiera e di accettare le disposizioni di legge e normative di cui ho preso conoscenza.

**Firme**

Luogo/data

Firma della persona assicurata

Firma del coniuge/partner registrato

Previs Vorsorge  
Brückfeldstrasse 16  
Postfach  
CH-3001 Bern

Previs Vorsorge  
Brückfeldstrasse 16  
Postfach  
CH-3001 Bern